

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica**

AOV/SUA L 006/2019

„ FORNITURA TAC – LIEFERUNG TAC ”

CIG: 7825964DC8

**Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen**

Chiarimento n. 5	Klarstellung Nr. 5
<b>18.04.2019</b>	
Non è ammessa la partecipazione in RTI verticale o mista, in quanto non è prevista nel bando una prestazione secondaria, ma è prevista un'unica prestazione principale (fornitura e montaggio del Tomografo computerizzato per radiodiagnostica).	Die Teilnahme als vertikale oder gemischte Bietergemeinschaft ist nicht erlaubt, da die Bekanntmachung keine Nebenleistung vorsieht, sondern nur eine Hauptleistung (Lieferung und Montage eines Computertomographen für die Roentendiagnostik).
Chiarimento n. 4	Klarstellung Nr. 4
<b>11.04.2019</b>	
<p>D: Si chiede di fornire il progetto architettonico e impianti in formato DWG AutoCAD.</p> <p>R: Si forniscono i file .dwg del progetto impianti elettrici e i file .dwg del progetto impianti meccanici</p> <p>**</p> <p>D: Si chiede di conoscere la portata del solaio, della pavimentazione sopraelevata in sala esame dove sarà installato il Sistema TAC, della sala comandi e locale tecnico.</p> <p>R: Si fornisce il dettaglio esecutivo FB410 da dove si evince la portata del pavimento e la sua struttura.</p> <p>**</p> <p>D: Si chiede di conoscere la sezione dei cavi d'alimentazione già presenti nel Locale Tecnico, la loro</p>	<p>A: Wir stellen die .dwg-Dateien des Elektroinstallationsprojekts und die .dwg-Dateien des Projekts der mechanischen Installationen zur Verfügung.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte teilen Sie die Tragfähigkeit der Geschossbalkenlage, der aufgestockten Geschossbalkenlage im Untersuchungsraum, in dem das CT-System installiert wird, des Kontrollraums und des Technikraums mit.</p> <p>A: Das Ausführungsdetail FB410, in welchem die Tragfähigkeit der Geschossbalkenlage und seiner Struktur gezeigt wird, wird zur Verfügung gestellt.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte teilen Sie den Querschnitt der im Technikraum schon vorhandenen Netzkabel, ihre Länge und die Größe des entsprechenden Schalters mit.</p> <p>A: Es ist zu beachten, dass die Stromversorgung vom</p>



<p>lunghezza e la taglia dell'interruttore a monte degli stessi.</p> <p>R: Si precisa che l'alimentazione dal powercenter al piano -1 è stata eseguita con cavi FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) lunghezza 92 metri + PE 1x50mm<sup>2</sup> lunghezza 35 metri dal collettore di zona. La protezione magnetotermica è con relè elettronici 4x250A.</p>	<p>Power Center zum -1. Stock mit Kabeln FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) - Länge 92 Meter + PE 1x50mm<sup>2</sup> mit Länge 35 Meter vom Zonenkollektor entfernt - durchgeführt wurde. Der magnetothermische Schutz erfolgt mit elektronischem Relais 4x250A.</p>
<p>**</p>	<p>**</p>
<p>D: Si chiede di conoscere la potenza frigorifera dei fancoil posti a soffitto della Sala Esami.</p>	<p>F: Bitte teilen Sie die Kühlleistung der Fan Coils, welche an der Zimmerdecke des Untersuchungsraums installiert sind, mit.</p>
<p>R: Si precisa che nel locale 329 sono previsti due fancoil con potenza frigo pari a 1.635W cadauno</p>	<p>A: Im Raum 329 sind 2 Fan Coils mit Kühlleistung von 1.635W pro Stück vorgesehen.</p>
<p>**</p>	<p>**</p>
<p>D: Riguardo la necessità di predisporre un raffrescamento nel Locale Tecnico, si chiede se le tubazioni già predisposte a soffitto (di colore rosso) siano relative al fluido freddo necessario; in caso negativo, si chiede di definire un punto di possibile allacciamento alla rete del fluido freddo già presente.</p>	<p>F: Im Hinblick auf die Notwendigkeit der Installation der Kühlung im technischen Raum fragen wir, ob die bereits an der Zimmerdecke installierten Rohrleitungen (rot) der benötigten kalten Flüssigkeit entsprechen; wenn nicht, bitten wir Sie, einen Anschlusspunkt für das Netz der bereits vorhandenen kalten Flüssigkeit zu definieren.</p>
<p>R: Si precisa che nel locale tecnico 1.C.325 è stata prevista una tubazione DN40 per una potenza frigorifera max. pari a 15kW. Il locale tecnico è dotato inoltre di un fancoil con potenza frigo pari a 2.300W</p>	<p>A: Klarstellung: im Technikraum 1.C.325 ist eine DN40 Rohrleitung für eine Kühlleistung von 15kW vorgesehen. Der Technikraum ist zudem mit einem Gebläsekonvektor mit einer Kühlleistung von 2.300 W ausgestattet.</p>
<p>**</p>	<p>**</p>
<p>D: Si chiede di conoscere la quantità di prese dati disponibili nel Locale Controllo e nel Locale Tecnico.</p>	<p>F: Bitte teilen Sie die Nummer der Steckverbindungen für Telekommunikationsverkabelungen im Kontrollraum und im Technikraum mit.</p>
<p>R: Si precisa che nel locale controllo sono previste 2 prese dati e che nel locale tecnico è prevista 1 presa dati.</p>	<p>A: im Kontrollraum sind 2 Steckverbindungen für Telekommunikationsverkabelungen vorgesehen; im Technikraum ist 1 Steckverbindung vorgesehen.</p>
<p>**</p>	<p>**</p>
<p>D: Si chiede se l'Esperto Qualificato dell'Ente desidera che le porte di accesso alla Sala Esami debbano essere dotate di microinterruttori per l'interruzione dell'emissione raggi in caso di apertura accidentale. In caso affermativo, si chiede se le porte già montate siano state già dotate di microinterruttori in fase costruttiva.</p>	<p>F: Wir fragen, ob der Strahlenschutzbeauftragte möchte, dass die Eingangstüren zum Untersuchungsraum mit Mikroschaltern ausgestattet werden sollen, um die Emission von Strahlen im Falle eines versehentlichen Öffnens unterbrechen zu können. Falls ja, fragen wir, ob die bereits installierten Türen bereits in der Bauphase mit Mikroschaltern ausgestattet wurden.</p>
<p>R: Si precisa che non è richiesto un microinterruttore</p>	<p>A: Es ist zu beachten, dass ein Mikroschalter nicht erforderlich ist, um die Emission von Strahlen bei versehentlichem Öffnen der Tür zum Untersuchungsraum zu unterbrechen.</p>



<p>per l'interruzione dell'emissione raggi in caso di apertura accidentale della porta di accesso alla sala esami.</p> <p>**</p> <p>D: Spessori e altezze della protezione anti-X esistente (a parete, a soffitto, a pavimento, porte e visiva); spessori e consistenza/tipologia delle pareti e delle solette (pavimento e soffitto) in sala esame, ed inoltre di conoscere il carico di lavoro previsto.</p> <p>Si chiede infine di confermare che eventuali integrazioni alla protezione esistente siano escluse dal presente appalto, non essendo tra le attività menzionate nell'allegato M.8.C1702 della Capitolato di Gara.</p> <p>R: Si forniscono due estratti dal progetto di radioprotezione riguardante la sala TAC - 1.C.329. Dagli estratti si evincono (1) gli spessori in mm delle protezioni in piombo che sono state realizzate e (2) il carico di lavoro adottato.</p> <p>Si precisa che le protezioni in piombo sono realizzate a tutta altezza, fino all'intradosso del controsoffitto che si trova a quota 2,9 m dal pavimento finito.</p> <p>Le pareti perimetrali della sala esame sono realizzate in Cartongesso a doppia lastra, di spessore 12,5 mm, con isolamento interno in fibra minerale da 80mm, ad eccezione della parete che dà sul corridoio 1.C.120 che è una parete modulare realizzata con pannelli lignei, spessore ca. 25 mm, con isolamento interno in fibra minerale da 80mm. Eventuali integrazioni alla protezione esistente sono a totale carico dell'offerente.</p> <p>ALLEGATO: Progetto Radioprotezione – Estratti sala TAC.zip.</p> <p>**</p> <p>D: Specificare le caratteristiche dei sistemi di smaltimento del calore in sala esame (fan coils ad acqua refrigerata) e nello specifico la capacità termica dissipabile</p> <p>R: Si precisa che nel locale 329 sono previsti due fancoil con potenza frigo pari a 1.635W cadauno</p>	<p>**</p> <p>D: Bitte teilen Sie Dicken und Höhen des vorhandenen Rx-Schutzes (Wand, Decke, Boden, Tür und Sichtschutz); Dicken und Konsistenz/Typ der Wände und Decken (Boden und Decke) im Untersuchungsraum, sowie die vorgesehene Arbeitsbelastung mit.</p> <p>Zuletzt bitten wir Sie zu bestätigen, dass eventuelle Ergänzungen zum bestehenden Strahlenschutz von der vorhandenen Ausschreibung ausgeschlossen sind, da sie nicht Teil der im Anhang M.8.C1702 der Ausschreibungsunterlagen erwähnten Tätigkeiten sind.</p> <p>A: Es werden 2 Auszüge aus dem Strahlenschutzprojekt bezüglich des CT-Raums 1.C.329 zur Verfügung gestellt. Die Auszüge zeigen (1) die realisierten Bleidicken (mm) und (2) die angenommene Arbeitsbelastung.</p> <p>Es ist zu beachten, dass die Bleischutzvorrichtungen in voller Höhe bis zur Unterseite der Zwischendecke, die sich 2,9 m über dem fertigen Boden befindet, realisiert worden sind.</p> <p>Die Außenwände des Untersuchungsraumes sind aus einer doppelten Gipskartonplatte von 12,5 mm, mit einer internen Abdichtung von 80mm (Mineralfaserplatte), realisiert. Ausnahme ist die Wand im Flur 1.C.120, welche aus einer Modulwand aus Holzpaneelen, mit einer Dicke von ca. 25 mm und einer Abdichtung von 80mm (Mineralfaserplatte), besteht.</p> <p>Eventuelle Ergänzungen des bestehenden Strahlenschutzsystems gehen zu Lasten des Bieters.</p> <p>ANHANG: Strahlenschutzprojekt - Auszüge aus dem CT-Raum .zip.</p> <p>**</p> <p>F: Geben Sie die Eigenschaften der Systeme für die Wärmeentsorgung im Untersuchungsraum (Fan Coils mit gekühltem Wasser) und insbesondere die ableitbare Wärmekapazität.</p> <p>A: Es ist zu beachten, dass es in Raum 329 zwei Fan Coils mit einer Kühlleistung von je 1.635W gibt.</p> <p>**</p> <p>F: Geben Sie den Abstand zwischen der Trennstelle der Stromleitung im Technikraum und dem Typ des Schalters für MS, welcher zur Schutz desselben</p>
---	---



<p>**</p> <p>D: Specificare la distanza del punto di stacco della linea elettrica presente in sala tecnica e la tipologia di interruttore MT posto a protezione della stessa.</p> <p>R: Si precisa che l'alimentazione dal powercenter al piano -1 è stata eseguita con cavi FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) lunghezza 92 metri + PE 1x50mm<sup>2</sup> lunghezza 35 metri dal collettore di zona – La protezione magnetotermica è con relè elettronici 4x250A.</p> <p>**</p> <p>D: Si chiede cortesemente di renderli disponibili alla scrivente in formato .PDF e .DWG al fine di poter procedere con le attività di progettazione • M.8.C1704 – Cronoprogramma</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• M.8.D1701 Piano +1 SUD – Pianta</li> <li>• S.8.D170101 – Planimetria generale viabilità di cantiere</li> <li>• S.8.D170102 – Distribuzione elementi piano + 1</li> </ul> <p>R: Si mettono a disposizione i documenti richiesti</p> <p>**</p> <p>D: Fermo restando l'importo complessivo a base d'asta non superabile e la quota relativa agli oneri di sicurezza non soggetti a ribasso, si chiede di precisare se i restanti importi relativi all'apparecchiatura, al sistema client service, all'iniettore ed all'integrazione delle opere edili elettriche e meccaniche siano anch'essi da ritenersi singolarmente non superabili oppure presunti, e quindi variabili, purchè la loro somma non superi l'importo complessivo a base d'asta;</p> <p>R: Fermo restando l'importo complessivo a base d'asta non superabile e la quota relativa agli oneri di sicurezza non soggetti a ribasso, si precisa che i restanti importi sono da ritenersi presunti (e quindi variabili).</p> <p>**</p> <p>D: Si chiede conferma che anche i certificati CE richiesti al punto 5 (DOC.e) possono essere presentati in lingua inglese come precisato per i documenti richiesti al punto 4 (DOC.d).</p> <p>R: Si conferma</p> <p>**</p>	<p>Raumes installiert worden ist, an.</p> <p>A: Man weist darauf hin, dass die Stromversorgung vom Power Center zum -1. Stock mit Kabeln FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) - Länge 92 Meter + PE 1x50mm<sup>2</sup> mit Länge 35 Meter vom Zonenkollektor entfernt - durchgeführt wurde. Der magnetothermische Schutz erfolgt mittels elektronischem Relais 4x250A.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte folgende Unterlagen in .PDF und .DWG Format zur Verfügung stellen, damit die Planungstätigkeiten erfolgen können:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• M.8.C1704 – Terminplan;</li> <li>• M.8.D1701 – Geschoss +1 SUD – Grundriss;</li> <li>• S.8.D170101 – Lageplan Baustellenverkehr;</li> <li>• S.8.D170102 – Verteilung Elemente Ebene +1</li> </ul> <p>A: Die gefragten Unterlagen werden zur Verfügung gestellt.</p> <p>**</p> <p>A: Unbeschadet des gesamten und nicht überschreitbaren Ausschreibungsbetrages, und der entsprechenden und dem Abschlag nicht unterworfenen Kosten für Sicherheit, werden die anderen Beträge als angeblich (variabel) berücksichtigt.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte um Bestätigung, dass die am Punkt 5 (Doc.e) gefragten CE Zertifikate in englischer Sprache abgegeben werden können, wie schon für die am Punkt 4 (Doc. d) gefragten Unterlagen klargestellt.</p> <p>A: Dies wird bestätigt.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte um Klarstellung, in welcher Sprache di am Punkt 10 (Doc.J) erwähnte Präsentation abgegeben werden muss.</p> <p>A: Es wird klargestellt, dass die am Punkt 10 (Doc.J) erwähnte Präsentation in italienischer oder in deutscher Sprache abgegeben werden kann.</p>
---	---



<p>D: Si chiede di precisare in che lingua deve essere fornita la presentazione di cui al punto 10 (DOC.J)</p>	<p>**</p>
<p>R: Si precisa che la presentazione di cui al punto 10 (DOC.J) dovrà essere fornita in lingua italiana o tedesca</p>	<p>F: Auf Seite 58 der Ausschreibungsbedingungen, "Wirtschaftliche Unterlagen" ist festgelegt, dass die jährlichen Wartungskosten nicht höher als 8% des Ausschreibungspreises, inklusive der Sicherheitskosten, sein können; hingegen, beim Art. 33, Punkt 1.9.4 der besonderen Vertragsbedingungen ist klargestellt, dass die jährlichen Wartungskosten nicht höher als 10% des Ausschreibungspreises, inklusiv Sicherheitskosten, sein können. Bitte geben Sie den richtigen Prozentsatz an.</p>
<p>**</p> <p>D: A pag. 58 del disciplinare di gara "Documentazione economica" viene precisato che il canone di manutenzione non potrà essere superiore all'8% dell'importo a base d'asta, compresi i costi della sicurezza; mentre all'art 33 punto 1.9.4 del capitolato speciale d'appalto parte II viene precisato che il canone di manutenzione non potrà essere superiore il'10% dell'importo a base d'asta, compresi i costi della sicurezza. Si chiede di specificare la percentuale corretta.</p>	<p>A: Es wird klargestellt, dass der Prozentsatz 10% ein Fehler ist. Es wird der Prozentsatz von 8% bestätigt.</p>
<p>R: Si precisa che il 10% è un refuso e viene confermata la percentuale dell'8%.</p>	<p>**</p> <p>Bezugnehmend auf die Anfrage in Punkt 3.1 der Ausschreibungsbedingungen, bestätigen Sie bitte, dass man unter der Anforderungen hinsichtlich der beruflichen Eignung und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD 50/2016, die Einschreibung ins Handelsregister (Art, 3.5, Buchstabe b. der Ausschreibungsbedingungen) zu verstehen ist.</p>
<p>**</p> <p>Con riferimento a quanto richiesto al punto 3.1 del disciplinare di gara si chiede di confermare che per requisiti di idoneità professionale e di ordine speciale di cui all'art. 83 del D.lgs 50/2016 debba essere inteso l'iscrizione al registro delle imprese di cui all'art. 3.5 lettera b del disciplinare di gara.</p>	<p>A: Nicht unserer Zuständigkeit → ACP</p>
<p>R: NON di nostra competenza; in carico ACP</p>	<p>**</p> <p>Zur Kenntnis genommen, dass die vorhandene Ausschreibung die Realisierung von Werken, welche mit der Lieferung und Montage von einem Computertomographen für die Röntgendiagnostik vorsieht, bestätigen Sie bitte, dass die Teilnahme als Bietergemeinschaft (Art. 48 GvD 50/2016 i.d.g.F) erlaubt ist.</p>
<p>Preso atto che l'appalto in argomento prevede la realizzazione di opere correlate alla fornitura e montaggio del Tomografo computerizzato per radiodiagnostica, si chiede di confermare che è ammessa la partecipazione in RTI di tipo verticale con una o più imprese ai sensi e per gli effetti dell'art. 48 del D.lgs 50/2016 e s.m.i."</p>	<p>A: Nicht unserer Zuständigkeit → ACP</p>
<p>R: NON di nostra competenza; in carico ACP</p>	<p>**</p> <p>F: In dem der Ausschreibungsdokumentation angehängten Projekt ist im Technikraum eine Verfügbarkeit vom gekühlten Wasser für den Wärmewechsel bis zu 10 kW vorgesehen. Man bittet um Bestätigung, dass dieses gekühltes Wasser für die Entkühlung des CTs vorgesehen ist und, falls notwendig, dass die Verfügbarkeit an Wasser eventuell bis auf 17Kw aufgestockt werden kann. Bitte bestätigen Sie, dass die Lieferung einer speziellen Kälteanlage nicht zu Lasten des Auftragnehmers ist. Bitte um Bestätigung des zurzeit im Technikraum nicht einsehbaren Lieferungsstandpunkt des gekühlten</p>





<p>KW e che non sia comunque a carico dell'aggiudicatario la fornitura di un gruppo frigo dedicato; si chiede inoltre conferma del punto di fornitura dell'acqua refrigerata attualmente non visibile in locale tecnico;</p> <p>R: Si conferma che l'ente appaltante fornirà un circuito di acqua refrigerata a servizio della TAC e gli stacchi si troveranno nel locale tecnico. Le dimensioni delle tubazioni attualmente previste permettono una dissipazione di 12 kW. Sostituendo circa 30 metri lineari di tubo si può intercettare uno stacco di diametro maggiore dal quale è possibile eventualmente derivare un circuito in grado di dissipare i 17kW richiesti. Resta inteso che le eventuali modifiche all'impianto realizzato, richieste dalla macchina offerta, saranno a totale carico del fornitore.</p> <p>**</p> <p>D: Si chiede conferma del fatto che le finiture attualmente mancanti in locale tecnico (controsoffitti, corpi illuminanti, diffusori aria) siano a carico della Stazione Appaltante;</p> <p>R: Si conferma.</p> <p>**</p> <p>D: Fornire tutta la documentazione tecnica quali elaborati grafici (possibilmente in formato dwg) e relazioni tecniche relativi al progetto architettonico ed impiantistico che sarà realizzato a cura dell'Ente;</p> <p>R: Si vedano il file di progetto M-8-D1701 e</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• i file .dwg del progetto impianti elettrici,</li> <li>• i file .dwg del progetto impianti meccanici,</li> <li>• il dettaglio esecutivo FB410 riguardante la realizzazione del pavimento</li> </ul> <p>allegati alle risposte precedenti.</p> <p>Si chiarisce inoltre che le pareti perimetrali della sala esame sono realizzate in Cartongesso a doppia lastra, di spessore 12,5 mm, con isolamento interno in fibra minerale da 80mm, ad eccezione della parete che dà sul corridoio 1.C.120 che è una parete modulare realizzata con pannelli lignei, spessore ca. 25 mm, con isolamento interno in fibra minerale da 80mm.</p>	<p>Wassers.</p> <p>A: Es wird bestätigt, dass der Auftraggeber einen Kaltwasserkreislauf zur Bedienung des Ct's bereitstellen wird; die Unterbrechungen werden sich im Technikraum befinden. Die Abmessungen der derzeit geplanten Rohrleitungen ermöglichen eine Verlustleistung von 12 kW.</p> <p>Durch den Austausch von etwa 30 lfm Rohrleitung ist es möglich, eine Unterbrechung mit größerem Durchmesser abzufangen, aus der ein Kaltwasserkreislauf abgeleitet werden kann, der die benötigten 17kW ableiten kann. Es versteht sich, dass alle Änderungen am System, die vom angebotenen Gerät verlangt werden, zu vollständigen Lasten des Lieferanten gehen.</p> <p>**</p> <p>F: Man bittet um Bestätigung, dass die derzeit fehlenden Ausbauarbeiten im Technikraum (Zwischendecken, Leuchten, Luftdurchlässe) Zuständigkeit des Auftraggebers sind;</p> <p>A: Dies wird bestätigt.</p> <p>**</p> <p>F: Man bittet die vollständige technische Dokumentation, wie zum Beispiel Pläne (möglicherweise im .dwg Format) der baulichen und anlagentechnischen Projekte, welche von dem Auftraggeber realisiert werden, und die entsprechenden technischen Berichte zur Verfügung zu stellen.</p> <p>A: Siehe die Projektunterlagen M-8-D1701 und:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• das .dwg File vom Projekt der elektrischen Anlagen;</li> <li>• das .dwg File vom Projekt der mechanischen Anlagen;</li> <li>• das Ausführungsdetail FB410 bezüglich der Realisierung des Bodens</li> </ul> <p>welchen den vorgehenden Antworten beigefügt sind.</p> <p>Es wird zudem klargestellt, dass die Außenwände des Untersuchungsraumes mit doppelten Gipskartonplatten (Dicke 12,55 mm), mit einer internen Abdichtung von 80mm (Mineralfaserplatte). Ausnahme ist die Wand im Flur 1.C.120, welche aus einer Modulwand aus Holzpaneelen, mit einer Dicke von ca. 25 mm und einer Abdichtung von 80mm (Mineralfaserplatte), besteht.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte die Strukturpläne (Grundrisse und</p>
--	--



<p>**</p> <p>D: Fornire gli elaborati strutturali (pianta e sezioni) relativi allo stato di fatto della sala esami, con specificate in particolare le caratteristiche geometriche del solaio, tipologia e spessori del sottofondo, portata utile e sovraccarico accidentale;</p> <p>R: Si veda il dettaglio esecutivo FB410, allegato alle risposte precedenti.</p> <p>**</p> <p>D: Indicare gli spessori di piombo relativi alle protezioni anti-x esistenti in sala esami (pareti, porte, visiva, pavimento e soffitto) ed inoltre: a. Carico di lavoro previsto (n° pazienti/anno); b. Destinazione d'uso e fattore di occupazione dei locali adiacenti, sovrastanti e sottostanti la sala esami.</p> <p>R: Si vedano i due estratti dal progetto di radioprotezione riguardante la sala TAC - 1.C.329, allegati alle risposte precedenti.</p> <p>**</p> <p>D: Fornire le caratteristiche della linea elettrica (tipologia, sezione, lunghezza, condizioni di posa) predisposta dall'Ente per l'alimentazione dell'apparecchiatura diagnostica CT nonché le caratteristiche dell'interruttore di protezione posto a monte e posizione del quadro elettrico di partenza;</p> <p>R: Si riporta nuovamente la risposta data alle vostre domande precedenti: si precisa che l'alimentazione dal powercenter al piano -1 è stata eseguita con cavi FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) lunghezza 92 metri + PE 1x50mm<sup>2</sup> lunghezza 35 metri dal collettore di zona – La protezione magnetotermica è con relè elettronici 4x250A.</p> <p>**</p> <p>D: Fornire i particolari dell'impianto equipotenziale di sala e posizione del nodo equipotenziale;</p> <p>R: Si vedano i file .dwg del progetto impianti elettrici, allegati alle risposte precedenti.</p>	<p>Querschnitt) bezüglich der aktuellen Situation des Untersuchungsraumes, im Detail die geometrischen Eigenschaften der Geschossbalkenlage, Typ und Dicke des Unterbaues, die Tragfähigkeit und die versehentliche Überlastung zur Verfügung stellen.</p> <p>A: siehe Ausführungsdetail FB410, welches den vorgehenden Antworten beigefügt sind.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte teilen Sie die Dicken des vorhandenen Rx-Schutzes im Untersuchungsraum (Wände, Türen, Fenster, Boden und Zimmerdecke) mit. Bitte teilen Sie auch folgendes mit: a. erwartete Arbeitsbelastung (Anzahl Patienten/Jahr); b. vorgesehene Nutzung und Belegungsfaktor der Räume neben, über und unter dem Untersuchungsraum.</p> <p>A: Siehe die zwei Auszüge vom Strahlenschutzprojekt bezüglich des CT-Raumes – 1.C.329, welche den vorgehenden Antworten beigefügt sind.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte die Eigenschaften der Stromversorgung (Typ, Querschnitt, Länge, Verlegungsbedingungen), welche vom Auftraggeber für die Versorgung des CT's vorgesehen ist, sowie die Eigenschaften des vorgelagerten Schutzschalters und die Position der Startschalttafel;</p> <p>A: Bitte sehen Sie die Antwort auf ihre vorherigen Fragen: es wird klargestellt, dass die Stromversorgung vom Power Center zum -1. Stock mit Kabeln FG16OM16 4(1x95mm<sup>2</sup>) - Länge 92 Meter + PE 1x50mm<sup>2</sup> mit Länge 35 Meter vom Zonenkollektor entfernt - durchgeführt wurde. Der magnetothermische Schutz erfolgt mittels elektronischem Relais 4x250A.</p> <p>**</p> <p>D: Geben Sie die Details des Potentialausgleichssystems im Raum und die Position des Potentialausgleichsknotens an;</p> <p>A: Siehe die .dwg-Dateien des Projekts der elektrischen Anlagen, die den vorherigen Antworten beigefügt sind.</p> <p>**</p> <p>D: Geben Sie an, ob die an der Wand installierten Notriegelungstaster, die Warnblinkleuchten außerhalb des Raumes und die Mikroschalter an den</p>
--	---



<p>**</p> <p>D: Specificare se pulsanti di sgancio emergenza del tipo a fungo installati a parete, lampade di segnalazione pericolo radiazioni fuoriporta e microswitch sulle porte sala esami saranno predisposti dall'Ente e che sarà cura della ditta aggiudicataria il solo collegamento delle apparecchiature suddette al quadro elettrico macchina CT;</p> <p>R: Si precisa che l'Ente porterà fino al locale tecnico le linee che collegano il pulsante di sgancio emergenza, del tipo a fungo e installati a parete, e le lampade di segnalazione pericolo radiazioni fuoriporta. Si conferma che sarà cura della ditta aggiudicataria il solo collegamento delle apparecchiature suddette al sistema offerto. Si precisa inoltre che non è previsto un microswitch sulle porte sala esami.</p>	<p>Türen der Untersuchungszimmer vom Auftraggeber vorbereitet werden, und, dass der Auftragnehmer nur für den Anschluss der oben genannten Geräte an die Schalttafel der CT-Maschine verantwortlich ist;</p> <p>A: Es ist zu beachten, dass der Auftraggeber die Leitungen, die den Notentriegelungstaster an der Wand verbinden, und die Warnblinkleuchten der Strahlungen außerhalb des Raumes in den Technikraum, installieren wird. Es wird bestätigt, dass der Auftragnehmer nur für den Anschluss der oben genannten Geräte an das angebotene System verantwortlich ist. Es ist auch zu beachten, dass kein Mikroschalter bei den Türen der Untersuchungszimmer vorgesehen ist.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte ein Schema/Projekt in .dwg Format bezüglich der Ist-Situation der Luftbehandlungsanlage im Kontrollraum, Technikraum und RX-Raum und entsprechende Daten für den Luftwechsel zur Verfügung stellen.</p>
<p>**</p> <p>D: Fornire schema/progetto in formato dwg relativo allo stato di fatto per impianto di trattamento aria locale controllo, locale tecnico e Sala RX e relativi Dati per i ricambi d'aria;</p> <p>R: Si veda il file .dwg del progetto impianti meccanici, allegato alle risposte precedenti. In allegato si mette a disposizione un file .dwg contenente un estratto degli schemi degli impianti meccanici.</p>	<p>A: Siehe das .dwg File des Projektes für die mechanischen Anlagen, welches den vorherigen Antworten beigefügt sind. Anbei wird auch ein .dwg File mit einem Auszug bezüglich der Schemata der mechanischen Anlagen übermittelt.</p> <p>**</p> <p>F: Bitte ein Schema/Projekt in .dwg Format bezüglich der Ist-Situation der Kühlanlage des Kontrollraumes und RX-Raum (Leistung der am Dachboden installierten SABIANA-Kassetten) zur Verfügung stellen.</p>
<p>**</p> <p>D: Fornire schema/progetto in formato dwg relativo allo stato di fatto per impianto di raffrescamento supplementare locale controllo, e Sala RX (potenza cassette SABIANA poste a soffitto);</p> <p>R: Si veda il file .dwg del progetto impianti meccanici, allegato alle risposte precedenti. In allegato si mette a disposizione un file .dwg contenente un estratto degli schemi degli impianti meccanici.</p>	<p>A: Siehe das .dwg File des Projektes für die mechanischen Anlagen, welches den vorherigen Antworten beigefügt sind. Anbei wird auch ein .dwg File mit einem Auszug bezüglich der Schemata der mechanischen Anlagen übermittelt.</p> <p>**</p> <p>F: Geben Sie die Position des Daten-RACK-Schranks mit Zonenumrichterdaten an und geben Sie die Kategorie des zu implementierenden Datensystems an;</p>
<p>**</p> <p>D: Fornire la posizione dell'armadio RACK dati permutatore di zona e specificare la categoria dell'impianto dati che sarà realizzato;</p>	<p>A: Wie in den .dwg-Dateien des Elektroanlagenprojekts dargestellt, befindet sich der Daten-RACK-Schrank im Datenraum vor Raum 1.C.338. Bitte beachten Sie, dass die Kategorie des zu erstellenden Datensystems 6 ftp beträgt.</p> <p>**</p>





R: Come risulta dai file .dwg del progetto impianti elettrici, l'armadio RACK dati si trova nel locale dati collocato di fronte alla stanza 1.C.338. Si precisa che la categoria dell'impianto dati che sarà realizzato è 6 ftp.

\*\*

D: Fornire la posizione e lo schema del quadro elettrico di zona/reparto da dove poter derivare eventuali linee elettriche per l'alimentazione di prese/FM e condizionamento;

R: Come risulta dai file .dwg del progetto impianti elettrici, il quadro di zona si trova nel locale quadri elettrici collocato di fronte alla stanza 1.C.333. In allegato si mette a disposizione lo schema del quadro di zona relativo alle tac +1C (SV+AV).

\*\*

D: Fornire dei seguenti elaborati progettuali non presenti in piattaforma (rif. capitolato speciale d'appalto per forniture):  
 - M.8.D1701 Piano +1 SUD - Pianta (possibilmente in formato dwg)  
 - M.8.C1704: CRONOPROGRAMMA  
 - Elaborati allegati al PSC: S.8.D170101 e S.8.D17012

R: da inserire negli allegati da pubblicare

\*\*

D: Con riferimento al capitolato speciale d'appalto chiediamo di confermare che, in applicazione della disciplina inderogabile in materia, le penali giornaliere e complessive saranno applicate nel rispetto dei limiti minimi e massimi di cui all'art. 113 bis co. 2 del D. Lgs. n. 50/16, ovvero secondo percentuali fra lo 0,3 per mille e l'1 per mille giornaliero del valore netto contrattuale e, comunque, non superiori al 10 per cento del valore netto contrattuale.

R: Come riportato all'art. 12 del CSA parte II, la penale per il ritardo dell'ultimazione della fornitura è pari all'1 per mille giornaliero del valore netto contrattuale. Come riportato all'art. Art. 28 del CSA parte II, il contratto si intende risolto di diritto qualora l'importo delle penali applicate superi il 10% dell'importo contrattuale netto.

F: Geben Sie die Position und den Grundriss der Zone/Abteilungs-Schalttafel an, aus der alle Stromleitungen für die Stromversorgung von MS-Steckdosen und Klimaanlage abgeleitet werden können;

A: Wie in den .dwg-Dateien des Elektroinstallationsprojekts dargestellt, befindet sich die Bereichsschalttafel im Raum der elektrischen Schaltanlage vor Raum 1.C.333. Anbei wird ein Diagramm der Zonenschaltung für CT +1C (SV+AV) übermittelt.

\*\*

F: Bitte folgende Pläne, welche nicht auf der Plattform vorhanden sind (siehe besondere Vertragsbedingungen) zur Verfügung stellen.  
 - M.8.D1701 Stockwerk +1 SÜD - Grundriss (möglicherweise in .dwg Format)  
 - M.8.C1704: Terminplan  
 - S.8.D170101 und S.8 D17012 – Anlagen zum Sicherheitsprojekt.

A: in Anlagen einfügen, die veröffentlicht werden sollen.

\*\*

F: Bezugnehmend auf die besonderen Vertragsbedingungen bestätigen Sie bitte, dass in Anwendung der zwingenden Vorschriften zu diesem Thema die Tages- und Gesamtvertragsstrafen in Übereinstimmung mit den Mindest- und Höchstgrenzen des Artikels 113 bis Absatz 2 der Gesetzesverordnung Nr. 50/16, bzw. in Übereinstimmung mit Prozentsätzen zwischen 0,3 Promille und 1 Promille pro Tag des Nettovertragswertes und in keinem Fall mehr als 10 Prozent des Nettovertragswertes angewendet werden.

A: Bezugnehmend auf den Art. 12 der besonderen Vertragsbedingungen - Teil II, die Vertragsstrafe für die Verzögerung bei der Fertigstellung der Lieferung ist als tägliches 1 Promille des Netto-Vertragswertes definiert.

Wie in Art. 28 der besonderen Vertragsbedingungen - Teil II festgelegt wird, versteht man der Vertrag als automatisch beendet, wenn der Betrag der verhängten Vertragsstrafen das 10% des Nettovertragsbetrags übersteigt.

.....

Siehe Nr. 10 Anlagen



<p>.....  <a href="#">Vedasi nr. 10 allegati</a></p>	
<b>Chiarimento n. 3</b>	<b>Klarstellung Nr. 3</b>
<b>10.04.2019</b>	
<p>La dichiarazione di cui alla lettera g della sezione VI dell'allegato A1 e A1 bis ("accetta ai sensi dell art. 100 comma 2 del codice i requisiti particolari per l'esecuzione del contratto nell'ipotesi in cui risulti aggiudicatario") deve intendersi come non apposta.</p>	<p>Die in den Anlage A1 und A1bis, Sektion VI, Buchstabe g) enthaltende Erklärung (laut der der Bieter sich gemäß Art. 100, Absatz 2 des Kodex verpflichtet, im Falle eines Zuschlages die besonderen Voraussetzungen zur Ausführung des Vertrages anzunehmen) wird als nicht abgegeben bzw. als nicht vorhanden betrachtet.</p>
<b>MITTEILUNG NR. 2</b>	<b>COMUNICAZIONE nr. 2</b>
<b>05.04.2019</b>	
<p>Aufgrund der Komplexität der Ausschreibung, der beachtlichen Anzahl von angefragter Dokumentation für die Erstellung des Angebots und der Vielzahl der eingegangenen Anfragen, welche teilweise noch bearbeitet werden, wird der Abgabetermin der Angebote verlängert. Deshalb wird der Termin der <b>Angebotsabgabe auf den 08.05.2019 um 12.00 Uhr verschoben</b>. Die öffentliche Sitzung zur Öffnung des verwaltungstechnischen Umschlags findet am Donnerstag, 09. Mai 2019 um 10 Uhr, bei der Agentur in Bozen, Dr.-Julius-Perathoner-Str. Nr. 10, Sitzungssaal 0.56 (vom 1. Stock aus zugänglich), statt.</p>	<p>Vista la complessità della gara, la notevole quantità di documentazione richiesta da produrre in offerta e la molteplicità di richieste pervenute, alcune delle quali ancora in elaborazione, viene prorogato il termine della consegna delle offerte. Pertanto si posticipa la data della <b>consegna al giorno 08.05.2019 alle ore 12.00</b>.</p> <p>La seduta pubblica relativa all'apertura della busta amministrativa si svolgerà giovedì 09 maggio 2019 alle ore 10 presso l'Agenzia in Bolzano, via Dott. Julius Perathoner n. 10, sala sedute 0.56 (accessibile dal 1° piano).</p>
<b>Chiarimento n. 1</b>	<b>Klarstellung Nr. 1</b>
<b>01.04.2019</b>	
<p>Si pubblicano i progetti relativi ai locali atti ad ospitare l'apparecchiatura oggetto di gara in formato DWG          .....          (vedasi n. 6 allegati)</p>	<p>Es werden die Projekte, welche sich auf die von der in der Ausschreibung genannten medizintechnischen Ausstattung Räumlichkeiten beziehen, in .dwg Format veröffentlicht          .....          (siehe Nr. 6 Anlagen)</p>

Distinti saluti.  
 La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen  
 Die Vergabestelle

